

以組織名義給予支持的同意書  
CONSENT OF SUPPORT GIVEN IN  
ORGANISATIONAL CAPACITY

第三十六屆鄉議局選舉  
ELECTION OF THE 36<sup>th</sup> TERM OF THE HEUNG YEE KUK

特別議員選舉  
\*大埔區／元朗區／南約區  
ELECTION OF SPECIAL COUNCILLORS  
\*TAI PO / YUEN LONG / SOUTHERN DISTRICT

選舉日期： 2023 年 5 月 10 日

Date of Election: 10 May 2023

[附註：在填寫此支持同意書前，請參閱《填寫以組織名義給予支持的同意書說明》（“說明”）。]  
[Note: Before completing this Consent of Support, please read the “Notes on Completion of Consent of Support Given in Organisational Capacity” (“Notes”).]

候選人姓名（正楷）： \_\_\_\_\_  
Name of Candidate (in BLOCK LETTERS) (姓 Surname) (名 Other name)

適用於以團體名義給予同意的組織（見說明第 4 及 6 項）  
For an organisation giving consent in organisational capacity (see Notes 4 and 6)

1. \*(i) 我已獲 \_\_\_\_\_（組織名稱）妥為授權，代表上述組織同意上述候選人，可依照《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）第 27 條的規定，在選舉廣告中使用上述組織的名稱或標識或跟上述組織有關聯的名稱或標識；或載於附錄的與上述組織的名稱或標識或與跟上述組織有關聯的名稱或標識甚為相似的名稱或標識，以示上述組織對上述候選人的支持；或

I have been duly authorised by \_\_\_\_\_ (Name of organisation) to give consent on its behalf to the above-named candidate to use in the manner described in section 27 of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554) in election advertisements the name or logo of or associated with the above-named organisation; or the name or logo as shown in the Appendix that is substantially similar to the name or logo of or associated with the above-named organisation, as an indication of its support to the above-named candidate; or

\***(ii)** 我已獲 \_\_\_\_\_ (組織名稱) 妥為授權，代表上述組織確認載於附錄的選舉廣告內容由上述組織提供，而我已獲上述組織妥為授權，代表上述組織同意上述候選人可使用包含上述組織的名稱或標識或跟上述組織有關聯的名稱或標識的該項選舉廣告內容，以示上述組織對上述候選人的支持；及

I have been duly authorised by \_\_\_\_\_ (Name of organisation) to confirm on its behalf that the content of the election advertisement as shown in the Appendix is provided by the above-named organisation, and I am duly authorised by the above-named organisation to give consent on its behalf to the above-named candidate to use the name or logo of or associated with the above-named organisation included in the said content of election advertisement, as an indication of its support to the above-named candidate; and

\***(iii)** 我亦已獲上述組織妥為授權，代表上述組織進一步同意上述候選人可對上述組織的名稱或標識或跟上述組織有關聯的名稱或標識或上文**1(ii)**段所指的選舉廣告內容作出修改（修改詳情載於附錄），以用於他／她的其他選舉廣告。

I am also duly authorised by the above-named organisation to give further consent on its behalf to the above-named candidate to modify the name or logo of or associated with the above-named organisation or the content of election advertisement referred to in paragraph **1(ii)** above (details of modification as shown in the Appendix) for use in his/her other election advertisements.

2. \*上述組織的管理階層已根據於 \_\_\_\_\_ (日期) 的事先書面批准／上述組織的成員已根據於 \_\_\_\_\_ (日期) \_\_\_\_\_ (時間) 舉行的全體大會上所通過的決議批准，給予上述同意。

The above-named organisation has given the above consent \*by the prior written approval dated \_\_\_\_\_ (Date) of the governing body of the above-named organisation/by a resolution of the members of the above-named organisation passed at its general meeting held on \_\_\_\_\_ (Date) at \_\_\_\_\_ (Time).

---

\* 請刪去不適用者。

Please delete whichever is inapplicable.



## 填寫以組織名義給予支持的同意書說明

### Notes on Completion of Consent of Support Given in Organisational Capacity

1. 在《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）第 27 條中，“支持”就某候選人而言，包括對該候選人的政策或活動的支持。  
In section 27 of Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554), “support”, in relation to a candidate, includes support for the policies or activities of the candidate.
2. 根據《鄉議局特別議員選舉：有關選舉代理人及選舉開支代理人的委任及職能、選舉廣告、選舉開支及選舉捐贈的指引》第二章，候選人須在發布選舉廣告後的7天屆滿之前（包括公眾假期及星期六），向選舉主任提供該選舉廣告的文本1份及相關的資料／文件，包括准許或同意書的電子文本，以供公眾查閱。  
In accordance with Chapter 2 of the “Election of Special Councillors of the Heung Yee Kuk: Guidelines relating to Appointment and Roles of Election Agent and Election Expense Agents, Election Advertisements, Election Expenses and Election Donations”, the candidate should, **not later than 7 days (including a general holiday and Saturday)** after publication of an election advertisement, deposit a hard copy of the relevant election advertisement and the relevant information/document, including an electronic copy of permission or consent to the Returning Officer for public inspection.
3. 此支持同意書為樣本表格，以方便候選人以書面形式取得某組織的支持同意。候選人或支持者可因應相關的支持詳情，適當地調整此支持同意書的內容。  
This Consent of Support is a sample form to facilitate candidates to seek consent of support in writing from an organisation. Candidates or supporters may suitably vary the content of this Consent of Support, depending on the details of the relevant support.
4. 根據《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第554章）第27(5)條，任何人未經該組織的管理階層批准，或未經該組織的成員在全體大會所通過的決議批准，而看來給予書面同意將某組織的名稱或標識或跟某組織有關聯的名稱或標識納入選舉廣告中，則該人即屬在選舉中作出非法行為。  
According to section 27(5) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554), a person engages in illegal conduct at an election if the person purports to give consent in writing to the inclusion in an election advertisement of the name or logo of or associated with an organisation without having been approved by the governing body of the organisation or by a resolution of the members of the organisation passed at a general meeting.
5. 任何年滿18歲並持有身分證明文件的人士，均可擔任此支持同意書的見證人。“身分證明文件”（identity document）指 –  
Any person aged 18 years or above in possession of an identity document can be a witness of this Consent of Support. “Identity document”（身分證明文件）means-
  - (a) 身分證；或  
an identity card; or
  - (b) 向某人發出而可獲選舉主任接受為該人的身分證明的任何其他文件。  
any other document issued to a person that is acceptable to the Returning Officer as proof of the person’s identity.

6. 給予同意的組織可夾附一份附錄，以載述其同意的詳情或選舉廣告內容或修改詳情。候選人在未取得給予同意的組織事先的書面同意下修改或授權他人修改該組織的名稱或標識或選舉廣告內容，即屬在選舉中作出非法行為，違反《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）第 27 條。

An organisation giving consent may attach an Appendix showing the details of the consent or content of the election advertisement or the details of modification. A candidate engages in illegal conduct at an election contrary to section 27 of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554) if he/she modifies or authorises any person to modify the name or logo of that organisation giving consent or the content of the election advertisement without prior written consent by the organisation giving consent.

7. 已給予同意的組織如撤銷對某候選人的支持同意，應將撤銷支持同意的書面通知書送交該候選人。當支持同意被撤銷後，有關候選人應立即停止使用任何載有已撤銷同意的組織所表示支持的選舉廣告，並即時銷毀取得的有關個人資料。該候選人亦必須以書面通知選舉主任其支持同意已被撤銷，並向選舉主任繳存印本式文本，以供公眾查閱。

The organisation giving consent which has revoked the consent should send a written notice of the revocation to the candidate concerned. Once the consent has been revoked, the candidate concerned should immediately cease using any election advertisement which contains the support of the organisation which has made the revocation. The relevant personal data collected should also be destroyed immediately. The candidate concerned shall also notify the Returning Officer in writing of any revocation of consent, and deposit a hard copy with the Returning Officer for public inspection.

8. 在填寫此支持同意書時如有任何問題，請在辦公時間內致電 2835 1557 與民政事務總署聯絡。

If there is any question in completing this Consent of Support, please call the Home Affairs Department at 2835 1557 during office hours.

9. 請注意下列有關在此支持同意書提供個人資料的說明—

Please note the following with regard to the personal data supplied in connection with this Consent of Support—

(a) **資料用途**

就此支持同意書提供的個人資料及其他有關的資料，會供民政事務總署、選舉主任及有關的政府部門用於與選舉有關的用途。

**Purpose of Collection**

The personal data and other related information supplied in connection with this Consent of Support will be used by the Home Affairs Department, the Returning Officer and related government departments for election-related purposes.

(b) **資料轉介**

此支持同意書會供公眾查閱直至選舉申報書的文本根據《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）第 41 條可供查閱的期間結束為止。就此支持同意書提供的個人資料及其他有關的資料亦可能會提供予其他獲授權的部門或人士，包括但不限於法院，用於與選舉有關的用途。

**Transfer of Information**

This Consent of Support will be made available for public inspection until the end of the period for which copies of election returns are available for inspection pursuant to

section 41 of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). The personal data and other related information supplied in connection with this Consent of Support may also be provided to other authorised departments or persons, including but not limited to the law courts for election-related purposes.

(c) **索閱個人資料**

任何人有權根據《個人資料（私隱）條例》（第486章）的條文要求索閱及改正他／她所提供的個人資料。

**Access to Personal Data**

A person has the right to request access to and correction of the personal data which he/she supplied in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

(d) **個人資料保障原則**

候選人及代理人應留意，在收集第三者的個人資料以填寫此支持同意書時，須遵守《個人資料（私隱）條例》（第 486章）附表1的保障資料原則，特別是第4原則，即採取所有切實可行的步驟，以確保個人資料受到保障而不受未獲准許的或意外的查閱、處理、刪除、喪失或使用。

**Personal Data Protection Principles**

Candidates and agents are reminded to observe the Data Protection Principles in Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486) in collecting personal data of a third person in completing this Consent of Support, in particular Principle 4 concerning the requirement to take all practicable steps to ensure that personal data are protected against unauthorised or accidental access, processing, erasure, loss or use.

(e) **查詢**

關於透過此支持同意書收集的個人資料的查詢（包括索閱及改正個人資料），應向民政事務總署署長提出（地址：香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心30樓）。

**Enquiry**

Enquiries concerning the personal data collected by means of this Consent of Support (including requests for access to and corrections of personal data) should be addressed to the Director of Home Affairs (Address: 30<sup>th</sup> Floor, Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong).

民政事務總署  
2023年3月  
Home Affairs Department  
March 2023